

ken mete / & we were alle men
in pe ship: two hundred seneti &
foure / & pei were allid wip mete.
& dithargide pe ship & castiden
wheete into pe see / & wihane pe
day was come: pei enelwen no
lond / & pei bihelede an haueue
hadde a water baule: unto wih
ch pei poynten if pei myhte to
brige up pe ship / & wihane pei
hadde take up pe ankeris: pei
bitoken he to pe see: & slakiden
to gidre pe ioyntouris of goimau
lis / & wip a litil seil lufte up: bi blo
wying of pe wynd pei wente to
pe bank: & wihne we felde into a
place of ganel gon alaboure. w
pe see: pei hirtide pe ship / and
wihne pe former part was fitchid
it dwelle rounnable: & pe laste
part was broke of strengpe of
pe see / & couceil of pe kunztris w
to sle me / & were in ward: lest
onw sthulde allape: wihane he
hadde sibyned out / but pe cetu
rien wolde kepe poul: & forbeed
it to be don / & he comandise he
p myhte sibyne: to go into pe
see & stape & go out to pe lond / &
pei baren sume ope on boordis /
sume on po pigis / & were of
pe ship / & so it was don: & alle
me allapide to pe lond. ¶ *vñ.*

And wihne we hadde a sta
pid: pane we knelle p
pe fle was clepid mylite
ne / & pe heepen me diten to us not
in el curcelie / & wihne a sper was
fyndelid: pei refreulthiden us al
le for pe reyn / & cam f cold / but
wihane poul hadde gederid
a quantite of kettis of vi
nes & leide on pe fier: an

addir she cam forp fro pe heete &
took hi bi pe hond / & wihne pe he
pen me of pe ple sizen pe beest
hangyge in his hond: pei seide
to gidre / for pis ma is amaquel
lere / & wihne he stapide fro pe
see: goddis weiaunce suffry hi
not to hne terpe / but he sthok
alwey pe beest into pe fier: &
hadde noon harm / & pei geslode
p he sthulde be turned into sthok
lyng: & falle don suddenly / & dpe
but wihane pei abide longe & sizen
p no pig of swel was don in
hi: pei turneden he to gidre & sei
den p he was god / & in po places
weren maneris of pe pnce of
pe ple. puplus bi name: wihch
rellepued vs bi pre dapes beny
gueth & foond vs: & it bifel p pe
fadir of puplus lay travelid
wip feueris and bloody flux / to
whom poul entride: & wihne he
hadde pried & leid his hondis on
hi: he heelde hi / & wihane pis pig
was don: alle p in pe ple hadden
syfneis: came & were heeld /
wihche alid onourde us wip ma
ny wortshipis: & putide what
pigns were necessarie to us wih
ne we sthupide / & astur pre mo
neris we sthupide in a ship of
ahlaunde. pat hadde wintid i
pe ple. to wihch was an excellent
signe of castor us / & wihne we ca
men to suraculan: we dweliden
per pre dapes / fro pems we sei
lete aboute: & camen to regynum
& astur o day wihle pe sony bleis:
i pe secunde day we came to pu
teolos wihet wihane we founen
brypen: we were preped to dw
elle per anentis hem: seune dan

es / & so we camen to rome / and
fro pems wihne brypen hadden
herd: pei came to us to pe chepi
ge of appuis: & to pe pre taunes
& wihne poul hadde seyn he: he
dide pauligis to god & took. tr
ist / & wihne we came to rome:
it was luffrid to poul to dwelle
bi hi sul: wip a kunztr kepige
hi / & astur pre prude day he cle
pide to gidre: pe wozpette of
pe ierlis. & wihne pei camen:
he seide to he / brypen / i dide no
pig azens pe peple eyn cust
of fadris: & i was bound at ie
rusalem & was bitalu into pe
hondis of romays / & wihne pei
hadde axid of me: wolden hane
deliuerid me: for p no cause of
depe was i me / but for ierlis
azenleyden: i was cotreyned
to appele to pe empour: not as
hanyge onw pig to acule my
peple / pfore for pis cause i p
te to se you & speke to you / for
pe hope of nrael: i am gird abou
te wip chayne / & pei seide to hi
nepir we han rellepued letteris
of pee fro iudee: ney onw of bry
pen comyge sthewide ef spak
onw swel pig of pee / but we p
en to heet of pee: what pigns p
fecht / for of pis sette it is kno
wii to us: p eynwihere me azen
sey it / & wihane pei hadde ordey
ned a day to hym: many men
came to hi unto pe yn / to wihch
he erpouneide watnefige pe
figdom of god: & coucelide hem
of ihu. of pe lawe of moyses
& profetis: fro pe moze til
to euentid / & sume bileueden
to pes pigns: p were seid of

poul: sume bileueden not / &
wihne pei were not consentige
to gidre: pei departide: & poul sei
de oo word / for pe hooly gost spak
abel bi / stape pe profete to our
fadris: & seide / go you to pis pe
ple: & sepe to hem / wip eere ze sth
ulen heere: & ze sthule not w
durstonde / & ze seynge sthule se:
& ze sthule not biholde / for pe her
te of pis peple is greethly fatid.
& wip eeris pei herde he myht: &
pei closedyn to gidre her yren:
lest pauenture pei se wip yren
& wip eeris heet: & bi herte / w
durstonde: & be couertid: & i hee
le he / pfore be it knouii to you.
p pis heelp of of god: is sent
to hepen me: & pei sthule heet
& wihne he hadde seid pes pign:
ierlis wente out fro hi: & had
den moche questiou eyn mulig
amog hem sul / and he dwellede
fulle twey zeer. in his hyzd pla
ce: & he rellepuede: alle p entride
to hi: & pried pe figdom of god
& tauzte po pigis p ben of pe lord
ihu crist: wip all trist wipoute
forbedyng ame. ¶ *Here endip*
pe dedis of apostles: & bigynep
apolog on cite fery. pat ben le
nene i ordre of is. i. james. ii. of
petr. iii. of john. & i. of iude. //
The ordre of pe seune ne epist
hs wihche ben clepid cano
nylid: is not so amog pe
gretis: p fully langzen pe fery
& seibe pe ryz ordre of pe epist
hs. as it is foudu in latyn bokis.
for: for as moche as petr is pe
fiste in ye ordre of apostlis: his
episths ben pe fiste of he in oz
dre / but as we longe lypen cozet
not